



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
ΤΜΗΜΑ ΑΡΧΕΙΟΥ ΠΛΗΘΥΣΜΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ
NÜFÜS VE MUHACERET DAİRESİ

Ο περί Αρχείου Πληθυσμού Νόμος
Nüfus ve Muhaceret Yasasına göre

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ / ΑΝΑΝΕΩΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΕΛΤΙΟΥ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ
ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
KIBRIS CUMHURİYETİ KİMLİK KARTI ÇIKARMA/ YENİLEME / YADA DEĞİŞTİRMEK İÇİN
YAPILAN BAŞVURU

SAMPLE APPLICATION

Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες πριν να συμπληρώσετε την αίτηση αυτή / Bu başvuruyu doldurmadan önce ayrıntılı bilgileri dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Έκδοση Çikarma <input type="checkbox"/>	Ανανέωση Yenileme <input type="checkbox"/>	Αντικατάσταση λόγω απώλειας, κλοπής ή φθοράς Kayıp/Çalinma/Yıpranma nedeniyle/yeniden Çikarma <input type="checkbox"/>
---	--	--

S
A
M
P
L
E

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΙΤΗΤΗ (Κεφαλαία) / DİLEKÇE SAHİBİ (Büyük Harfle) / APPLICANT DETAILS			
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας / Kimlik Karti numarası Id Number	İθαγένεια / Tabiiyeti Citizenship		
Όνομα / Adı Name	Επώνυμο / Soyadı Surname		
Ημ. Γέννησης / Doğum tarihi Date of birth	Τόπος Γέννησης / Doğum yeri Place of birth		
Επάγγελμα / Meslek Occupation	Φύλο/ Cinsiyeti Sex	Άρρεν/Erkek <input type="checkbox"/>	Θήλυ/Kadın <input type="checkbox"/>
Διεύθυνση/ Adres Address			
Οδός/ Sokak Steet	Αρ. Οικίας/ Ev No House number		
Αρ. Διαμερ./ Apart.Dair.no Apartment number	Δήμος ή Κοινότητα/Belediye/nahiye Municipality		
Ενορία/ Semt Suburb	Επαρχία/ Kaza District		
Ταχ. Κώδικας/ Posta Kodu Postal code	Τηλέφωνο εργασίας/ İşyeri telefonu Work telephone number		
	Τηλέφωνο οικίας/ Ev telefonu / House number		

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΤΕΡΑ / BABAYA AİT BİLGİLER / FATHERS' DETAILS	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας / Kimlik Karti numarası Identity card number	İθαγένεια / Tabiiyeti Citizenship
Όνομα / Adı Name	Τόπος Γέννησης / Doğum yeri Place of birth
Επώνυμο / Soyadı Surname	Ημ. Γέννησης / Doğum tarihi Date of birth

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΗΤΕΡΑΣ / ANNEYE AİT BİLGİLER / MOTHERS' DETAILS		
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας / Kimlik Karti numarası Identity card number	İθαγένεια / Tabiiyeti Citizenship	
Όνομα / Adı Name	Επώνυμο / Soyadı Surname	
Τόπος Γέννησης / Doğum yeri Place of birth	Ημ. Γέννησης / Doğum tarihi Date of birth	Πατρικό Επώνυμο / Kızlık Soyadı Maiden name

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΥΖΥΓΟΥ / EŞE AİT BİLGİLER / SPOUSE DETAILS	
Αρ. Δελτίου Ταυτότητας / Kimlik Karti numarası Identity card number	İθαγένεια / Tabiiyeti Citizenship
Όνομα / Adı Name	Τόπος Γέννησης / Doğum yeri Place of birth
Επώνυμο / Soyadı Surname	Ημ. Γέννησης / Doğum tarihi Date of birth

ΔΗΛΩΣΗ ΓΟΝΕΩΝ/ΚΗΔΕΜΟΝΩΝ ΑΝΗΛΙΚΟΥ/ΗΣ ΑΙΤΗΤΗ/ΑΙΤΗΤΡΙΑΣ / REŞİT OLMAYAN DİLEKÇE SAHİPLERİMİN BAŞVURUSU İÇİN EBEBEYNİN BEYANATI

(Να συμπληρώνεται σε περίπτωση έκδοσης δελτίου ταυτότητας σε ανήλικο/η (κάτω των 18 χρόνων / 18 yaşından Küçük reşit olmayan kişilerin Kimlik Kartı halinde doldurulacak)

Εμείς οι υποφαινόμενοι γονείς/κηδεμόνες του/της
(ονοματεπώνυμο) αιτούμεθα την έκδοση δελτίου ταυτότητας σ' αυτόν/η και βεβαιούμε ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην αίτηση είναι αληθή και ορθά.

We, the undersigned parents of we apply for the issuance of identity card to him/she and we confirm that the details referred to the application are true and correct.

..... nin/nin/nun/nün ebeveyni/velisi olarak biz aşağıda imza sahipleri, başvurudaki bilgilerin gerçek ve doğru olduğunu beyan eder kendisine Kimlik Kartı verilmesini talep ederiz.

Υπογραφή Πατέρα/ Baba imzası: Signature of father *.....	Αρ. Δελτίου Ταυτότητας/Kimlik kartı numarası Identity card number
Υπογραφή Μητέρας/ Anne imzası: Signature of mother *.....	Αρ. Δελτίου Ταυτότητας/Kimlik kartı numarası Identity card number
Υπογραφή Κηδεμόνα/ Veli imzası: Signature of custodian *.....	Αρ. Δελτίου Ταυτότητας/Kimlik kartı numarası Identity card number

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΑΙΤΗΤΗ/ ΒΑŞVURUYU YAPANIN BEYANNAMESİ / AFFIRMATION ON APPLICANT

Δηλώνω υπεύθυνα ότι τα πιο πάνω στοιχεία είναι αληθή/ Yukarıda yazılı verilen bilgilerin doğru olduğunu beyan ediyorum

(Αν η δήλωση αποδειχθεί αναληθής οι αιτητές υπόκεινται σε ποινική δίωξη / Beyanın gerçeği yansıtmadığı kanıtlanırsa cezai soruşturma açılır)

Όνομα / Adı Name	Επώνυμο / Soyadı Surname
*.....
Υπογραφή / Imza / Signature	Ημερομηνία/ Tarih / Date

ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ/ RESMİ MAKAM / FOR OFFICIAL USE

Αρ. Δελτίου Ταυτότητας /Kimlik Kartı numarası	Γραφείο Παραλαβής/ Alındığı yer:	Ύψος /Boy
Αρ. Αίτησης/ Başvuru No	Αρ. Απόδειξης/ Makbuz No	
Είδος Δελτίου Ταυτότητας/ Kimlik Kartı Türü:		
A) Δελτίο Ταυτότητας/ Kimlik Kartı <input type="checkbox"/>	B) Δελτίο Ταυτότητας περιορισμένης χρονικής ισχύος σε ανήλικους/ Geçerlilik Süresi Sınırlı olan Kimlik Kartı <input type="checkbox"/>	
Μαρτυρία Λειτουργού Παραλαβής/ Yetkili memurun imzası:		
*.....
Υπογραφή / Imza	Ημερομηνία/ Tarih	

ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ/ RESMİ MAKAM / FOR OFFICIAL USE

Αρ. Πιστοποιητικού Γέννησης/ Doğum belgesi Numarası	Αρ. Διαβατηρίου/ Pasaport Numarası
Αρ. Πιστοποιητικού Γάμου / Evlilik belgesi Numarası	Αρ. Πιστοποιητικού Διαζυγίου/ Boşanma belge Numarası
Αρ. Πιστοποιητικού Ιθαγένειας / Vatandaşlık belge Numarası	Άλλο Έγγραφο / Diğer Belge
Όνομα / Adı	Επώνυμο / Soyadı
A) Εγκρίνεται/ Onaylandı <input type="checkbox"/>	Υπογραφή/ Imza *.....
B) Δεν εγκρίνεται / Onaylanmadı <input type="checkbox"/>	

SAMPLE APPLICATION

- 1 Για την έκδοση Δελτίου Ταυτότητας είναι απαραίτητο να προσκομιστούν τα ακόλουθα στοιχεία/ Kimlik karti çıkarılması için aşağıdaki belgeler zorunludur:
- 2
 - Πρωτότυπο Πιστοποιητικό Γέννησης (όπου χρειάζεται) / Doğum kağıdının aslı.
 - Βεβαίωση από την Αστυνομία και ένορκο δήλωση σε περίπτωση απώλειας Δελτίου Ταυτότητας / Kimlik karti kaybedilmiş olması durumunda polisten teyit belgesi ve mahkemedeki yemin belgesi.
 - Στην περίπτωση που κάτοχος Δελτίου Ταυτότητας ζητά τροποποίηση επωνύμου, λόγω γάμου ή διαζυγίου και φωτογραφίας, πρέπει οπωσδήποτε να παρουσιάσει το ανάλογο πιστοποιητικό (Πιστοποιητικό Γεννήσεως, Πιστοποιητικό Γάμου, Διαζύγιο, Διαβατήριο, κλπ) / Kimlik karti sahibinin nikah yada boşanma nedeniyle soyadını ve fotoğrafını değiştirme istediği takdirde ilişkin sertifikayı sunmalıdır (doğum kağıdı, evlilik belgesi, boşanma belgesi, pasaport, v.s.).
 - Χρηματικό ποσό (τέλος) / ücret
 - Ο/Η αιτητής/αιτήτρια υποχρεούται να παρουσιάζει οποιαδήποτε άλλα έγγραφα, τα οποία δυνατό να απαιτηθούν από τον υπεύθυνο Λειτουργό προς επιβεβαίωση των στοιχείων της αίτησης / Başvuru sahibi, dilekçedeki bilgilerin teyit edilmesi amacıyla yetkili memurun istediği herhangi bir belgeyi ibraz etmek zorundadır.
- 3 Για την έκδοση/αντικατάσταση Δελτίου Ταυτότητας τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα αποτείνονται στα κατά τόπους Γραφεία των Επαρχιακών Διοικήσεων Λευκωσίας, Λεμεσού, Αμμοχώστου, Λάρνακας και Πάφου και σε όλα τα Κέντρα Εξυπηρέτησης του Πολίτη (ΚΕΠ) / Kimlik Karti çıkarmak ve yenilemek için ilgili şahıs Lefkoşa, Limasol, Magosa, Larnaka ve Baf Kaymakamlarına başvuruda bulunur.
- 4 Κατά την υποβολή της αίτησης θα πρέπει ο αιτητής να παρουσιάζεται αυτοπροσώπως ώστε να ληφθούν τα βιομετρικά του στοιχεία (φωτογραφία και δακτυλικά αποτυπώματα), καθώς και η υπογραφή του, δυνάμει της κείμενης Νομοθεσίας. Η λήψη των βιομετρικών στοιχείων διενεργείται από εξουσιοδοτημένο λειτουργό. Δακτυλικά αποτυπώματα λαμβάνονται για άτομα που είναι 12 ετών και άνω. / Müracaatçının kendisinin şahsen gelmesi ve resim, imza ve parmak izlerinin elektronik ortamda dairede yapılması yasa göreği gerekmektedir. Biometrik işlemler yetkili memur veya görevli kişiler tarafından yapılacaktır. Parmak izleri 12 yaş ve üstü için yapılır.
- 5 **Ονόματα στο Δελτίο Ταυτότητας:**
Το ονοματεπώνυμο του κατόχου στο Δελτίο Ταυτότητας θα εκτυπώνεται στα Ελληνικά ή Τουρκικά και θα μεταγλωττίζεται αυτόματα στο Ρομανικό σύστημα γραφής με Λατινικούς χαρακτήρες. Οι αιτητές πρέπει να συμπληρώνουν το ονοματεπώνυμό τους στα **ΕΛΛΗΝΙΚΑ/ΤΟΥΡΚΙΚΑ** σύμφωνα με το Πιστοποιητικό Γέννησης/Γάμου.
Kimlik kartına adlar:
Kimlik Kartındaki sahibinin ismi ve soyadı, Rumca' da basılacak ve Latince'ye Çeviriyazı yapılacaktır. Başvuranlar isimleri ve soyadlarını, doğum veya evlilik beyannamesine göre Rumca yada Türkçe'de doldurmalı.
- 6 **Δήλωση Γονέων/Κηδεμόνων:**
Σε περίπτωση που η αίτηση υποβάλλεται για πρόσωπα κάτω των 18 χρόνων πρέπει απαραίτητα να συμπληρώνεται και να υπογράφεται και από τους δύο γονείς, πατέρα και μητέρα, ενώπιον του Λειτουργού Παραλαβής. Σε περίπτωση που ένας εκ των δύο γονέων βρίσκεται στο εξωτερικό, η αίτηση θα πρέπει να συμπληρώνεται και να υπογράφεται από τον γονέα που βρίσκεται στη Δημοκρατία και θα πρέπει να συνοδεύεται με γραπτή συγκατάθεση του γονέα που βρίσκεται στο εξωτερικό, ότι συγκατατίθεται στην έκδοση Δελτίου Ταυτότητας του ανήλικου παιδιού του. Η συγκατάθεση αυτή θα πρέπει να είναι πιστοποιημένη από την Προξενική Αρχή της Δημοκρατίας. Αν οι γονείς είναι διαζευγμένοι, τότε η αίτηση θα υπογράφεται από τον ένα εκ των δύο γονέων που έχει την κηδεμονία και γονική μέριμνα και με την αίτηση θα πρέπει να προσκομίζεται Διάταγμα του Οικογενειακού Δικαστηρίου για την κηδεμονία και τη γονική μέριμνα.
Ebeveyn/velinin beyanı:
Başvuruyu yapan kişi 18 yaşın atlıdaysa ilgili bölüm anne ve baba – her iki ebeveyn – tarafından dilekçeyi teslim alan memurun huzurunda doldurulup ebeveyn tarafından imzalanır. Eğer aileden biri Kıbrıs dışında ise müracaat Kıbrıs dışında olan aile velisi tarafından doldurulup imzalanacak. Kimlik kartındaki yetkili veli belgeyi Kıbrıs Cumhuriyeti Konsoloslüğünde imzalanacak. Bu 18 yaşından küçükler için geçerli yasadır. Başvuru formu ile birlikte Aile Mahkemesi boşanma kararı veya reşit olmayan çocuğa Kimlik Kartı verilmesi için onay verdiğini gösteren ebeveynlerin her ikisinin yazılı onayı sunulur.